

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro constantino magno imperatore anno sexagesimo sexto: die mensis decembrii indictione duodecima neapoli: Certum est me iohanne qui nominatur tertiatore filio quondam de punicclum. et ego modo habitare videor in loco qui vocatur pumilianum foris arcora. A presenti die promptissima voluntate promitto vobis domino gregorio venerabili igumeno monasteri sanctorum sergii et bachi: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui adpellatur casapicta situm in viridiarium et at cuncta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integrum campum bestrum que vocatur ad muscarellum positum in memorato loco pumilianum: una cum integras duas intersicas vestras ibidem in lateras coniuntas unum a parte meridiana et alium a parte septemtrionis: insimul una cum arvoribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: coerente sivi insimul ab uno latere parte meridiana est terra de omminibus de memorato loco pumilianum: et de alio latere parte septemtrionis est iterum terra de omminibus de memorato loco pumilianum: seum et terra de illi munduli sicuti inter se terminis exfinat: de uno capite parte orientis coheret terra heredes de illi ipati: et de alio capite parte occidentis est iterum terra da ipsi omminibus de memorato loco pumilianum: quas vero memoratum integrum campum bestrum cum memoratas intersicas suas ibidem coniuntas qualiter superius legitur mihi meisque heredibus dedistis in colligio at laborandum at detinendum in eo tenore**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno sessantesimo sesto del signore nostro Costantino grande imperatore, nel giorno del mese di dicembre, dodicesima indizione, neapoli. Certo è che io Giovanni detto tertiatore, figlio del fu di punicclum, e io ora risulato habitare nel luogo chiamato pumilianum foris arcora, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domino Gregorio, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viridiarium, e a tutta la vostra congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero, per l'integro campo vostro chiamato ad muscarellum sito nell'anzidetto luogo pumilianum, insieme con gli integri due canali vostri ivi ai lati adiacenti, uno dalla parte di mezzogiorno e l'altro dalla parte di settentrione, con gli alberi e i suoi ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti. Confinante da un lato dalla parte di mezzogiorno é la terra degli uomini del predetto luogo pumilianum, e dall'altro lato dalla parte di settentrione é parimenti la terra degli uomini dell'anzidetto luogo pumilianum e anche la terra di quel Mundulo come tra loro il termine delimita, da un capo dalla parte di oriente confina la terra degli eredi di quel ipati, e dall'altro capo dalla parte di occidente é di nuovo la terra degli stessi uomini del suddetto luogo pumilianum. Il quale predetto integro campo vostro con gli anzidetti suoi pezzi di terra interposti, come sopra si legge, invero avete dato in affidamento a lavorare e tenere a me e ai miei eredi in quella condizione che nel tempo adatto io e i miei eredi bene e con diligenza lo dobbiamo lavorare e coltivare e condurre a migliore**

ut abto tempore ego et heredibus meis illos vine et diligenter laborare et excolere et at meliore cultum perducere debeamus cum vobis nostros et conciatorias vel omnia expensas caucuminas et vites ibidem omni annue ponere et plantare debeamus ubi necessum fueris et sicut iustum fueris: et ipsis arboris trappare et potare et propaginare debeamus quomodo iustum fuerit et merueris: et in uno capite a parte de memorata terra de memoratis omnibus de pumilianum abere exinde debeamus unum modium de terra per passi mensuratum ubi habitare et residere debeamus et casas et area seum ortum et reditas ibidem facere et abere debeamus: et super nos ipsum modium frugiare debeamus subtus et super unde nullam nobis exinde queratis: et omnia quodcumque mihi meisque heredibus deus dederis in quolibet seminatus que in ipsum campum seminaberimus in mea meisque heredibus sint potestatem unde nullam nobis exinde queratis aut tollatis: tantummodo homini annuo ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio exinde terraticum dare et adducere debeamus per festivitatem sancte marie de agosto mense de quale victum ibidem seminaberimus modias quindecim bonum siccum tractum paratum usque intus porta memorati sancti et venerabilis vestri monasterii. mensuratum at modium iustum de comedendum sine omni amaricatione: et desuper quantum binum ibidem omni annue nobis dominus deus dederis mustum mundum et saccapannas tunc dividamus illos inter nos per medietatem: vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio medietatem: et ego et heredibus meis similiter aliam medietatem: et ipsa medietatem vestra qui vos et posteris vestris exinde tetigeris ego et heredibus meis vobis vestrisque

coltivazione con nostri buoi e attrezzi e con tutte le spese e ivi ogni anno dobbiamo porre e piantare sostegni e viti dove sarà necessario e come sarà giusto e gli stessi alberi dobbiamo sarchiare e potare e propaginare come sarà giusto e opportuno. E in un capo dalla parte della predetta terra degli anzidetti uomini di **pumilianum** dobbiamo dunque avere un moggio di terra misurato per passi dove dobbiamo habitare e risiedere e ivi dobbiamo fare e avere casa e aia e orto e proventi. E per noi dallo stesso moggio dobbiamo prendere i frutti sotto e sopra onde nessuna parte a noi chiediate. E tutte le cose che Dio avrà dato a me e ai miei eredi in qualsivoglia alimento che avremo seminato nello stesso campo sia in potestà mia e dei miei eredi onde non chiediate o prendiate pertanto a noi alcunché. Soltanto ogni anno io e i miei eredi dobbiamo pertanto dare e portare a voi e ai vostri posteri e al predetto vostro santo e venerabile monastero nella festa di santa Maria del mese di agosto di quale alimento ivi avremo seminato, quindici moggia come terratico, buono, secco, preparato, trasportato fin dentro la porta del predetto vostro santo e venerabile monastero, misurato secondo il moggio giusto per mangiare, senza alcuna obiezione. E inoltre di quanto vino, mosto, mondo e vinello, ivi ogni anno Dominus avrà dato a noi, allora lo dividiamo tra noi a metà, voi e i vostri posteri e il predetto vostro monastero metà, e io e i miei eredi similmente l'altra metà. E la metà vostra che quindi sarà toccata a voi e ai vostri posteri, io e i miei eredi dobbiamo conservare per voi e i vostri posteri nelle nostre botti per tre giorni. E ogni anno io e i miei eredi la dobbiamo portare gratuitamente per voi e i vostri posteri fino a quell'obbedienza vostra del predetto luogo **pumilianum** senza alcuna obiezione. E io e i miei eredi dobbiamo vendemmiare con ogni spesa a nostro

posteris illut servare debeamus in organeis nostris dies tres: et omni annue ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris illut traere debeamus gratis usque ad illa obedientia vestra de memorato loco pumilianum sine omni amaricatione: et ego et heredibus meis illut vindemiare debeamus at omni nostro expendio: vinum at vibendum at ipsis operariis qui ibidem bindemiaveris communiter demmus et per vindemias duas personas vestras nutrire debeamus quomodo iustum fueris dum in unum bindemiaberimus unum at campum et alium at palmentum: et si ibidem inventa dederis duas vices per annum in casa mea vobis recipere debeamus cum tres personas per vices: et ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris et et caballis vestris manducare et vibere dare debeamus quomodo iustum fueris: et non abeat licentiam vos et posteris vestris et memorato sancto et venerabili vestro monasterio mihi meisque heredibus exinde iactare aut illos tollere per nullum modum nec per summissas personas vene ego et heredibus meis illos lavorantes et arbustantes et omni annue pargiantes et omnia memorata atimplentes ut super legitur: et dum illos tenerimus vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio mihi meisque heredibus illos defendere debeatis: et quandoque ego et heredibus meis illos abrenuntiare voluerimus licentiam et potestatem abeamus vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio illos abrenuntiare vonum arbustatum et vitatum et cum omni sua melioratione: et licentiam et potestatem abeamus ego et heredibus meis exinde exire una cum omnia nostra causa quomodo ibidem liveris introivimus sic inde liberis exiamus excepto fructoras et sepis per giro ipso fundo que exinde non bersemus: quia ita nobis placuit: Si autem aliter fecerimus de his omnibus

carico. Il vino da bere per gli operai che ivi vendemmieranno diamo in comune e per la vendemmia dobbiamo nutrire come sarà giusto due persone vostre finché vendemmieremo insieme, una al campo e l'altra al torchio. E se ivi capitasse, due volte per anno dobbiamo accogliervi in casa mia con tre persone per volta e io e i miei eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come sarà giusto a voi e ai vostri posteris e ai vostri cavalli. E non abbiate dunque licenza voi e i vostri posteris e il predetto vostro santo e venerabile monastero di cacciare via me e i miei eredi o di toglierlo in nessun modo né tramite persone subordinate se io e i miei eredi bene li lavoriamo e li alberiamo e ogni anno paghiamo e adempiamo tutte le cose menzionate, come sopra si legge. E finché li terremo, voi e i vostri posteris e il predetto vostro monastero dovete difenderli per me e per i miei eredi. E qualora io e i miei eredi volessimo rinunziarvi abbiamo licenza e facoltà di rinunziarvi con voi e con i vostri posteris e con il predetto vostro monastero, bene alberato e piantato a viti e con ogni sua miglioria. E io e i miei eredi abbiamo dunque licenza e facoltà di andare via con tutte le nostre cose, come ivi siamo entrati liberi così dunque liberi usciamo, eccetto i frutti e le siepi intorno al fondo che pertanto non prendiamo. Poiché così fu a noi gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris e al predetto vostro monastero venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del tabulario Sergio per l'anzidetta dodicesima indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Giovanni detto **tertiatore**, che io per lui sottoscrissi. ✠

memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula promissionis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii tabularii per memorata duodecima indictione ✘

hoc signum ✘ manus memorato iohanne qui nominatur tertiatore quod ego pro eu subscripsi ✘

✘ ΕΓΩ ΠΕΤΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΛΕΟΝΙ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✘

✘ Ego stefanus Curialis: testis subscripsi ✘

✘ Ego stephanus Curialis testis subscripsi ✘

✘ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi per memorata duodecima indictione ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io curiale Stefano come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io curiale Stefano come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io tabulario Sergio completai e perfezionai per l'anzidetta dodicesima indizione. ✘